

*Bureau
Coordination*ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 24 novembre 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le montant de l'indemnité pour frais de représentation allouée au commissaire au plan décennal", a donné le 7 décembre 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e November 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van het bedrag van de vergoeding voor representatiekosten verleend aan de commissaris voor het tienjarrenplan", heeft de 7e December 1953 het volgend advies gegeven:

Au préambule, l'alinéa 1er peut être omis sans inconvénient.

L'alinéa 2 gagnerait en précision s'il était rédigé ainsi qu'il suit :

"Vu l'arrêté royal du 11 juillet 1951 créant la fonction temporaire de commissaire au plan décennal, notamment l'article 4, complété par l'arrêté royal du 3 septembre 1953;".

Le dispositif ne soulève pas d'observations.

Het eerste lid van de inleiding kan zonder bezwaar achterwege blijven.

Het tweede lid zou nauwkeuriger zijn in de volgende lezing :

"Gelet op het koninklijk besluit van 11 Juli 1951 dat het tijdelijk ambt van commissaris voor het tienjarenplan instelt, namelijk op artikel 4, aangevuld bij het koninklijk besluit van 3 September 1953;".

Omtrent de artikelen zijn geen opmerkingen te maken.

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du	président,
		Conseil d'Etat,	
de Heren :		eerste-voorzitter van	voorzitter,
		de Raad van State,	

M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,

F.DUCHENE,	assesseurs de la section
	de législation,
F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afde-
	ling wetgeving,

J.CYPRES,	greffier adjoint,	greffier.
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été véri-
fiée sous le contrôle de
M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen
de Franse en de Nederlandse
tekst werd nagezien onder toe-
zicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) J.CYPRES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

des Colonies.
van Koloniën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State